

пять раз даже диагональна. Эта форма, сохранившаяся доныне, была широко распространена уже в XIV в. Говоря словами В. Н. Щепкина, «в полууставе XIV в. И может писаться подобно печатному гражданскому: такое И пишется не отрывая руки» (Щепкин, 107). В Лаврентьевской летописи 1377 г. такое и хорошо и многократно представлено (Карский, 419), равно как и в грамотах Симеона Гордого 1341 и 1353 гг.<sup>1</sup> Можно отметить, что почти все буквы грамоты № 49 имеют довольно точные аналогии среди букв третьего почерка Новгородской Синодальной летописи середины XIV в. (Срезневский, 250). Все эти признаки позволяют отнести грамоту ко второй половине XIV в. Стратиграфической даты, как говорилось, нет.

Разделить грамоту на слова можно так:

**Поклонъ от Ностасьи къ господину, къ моеи къ  
бъраты. У мене Бориса в животе нетъ. Какъ се,  
господо<sup>2</sup>, мною попецалуете и моими детми.**

Имена Настасьи и Бориса роднят грамоты № 43 и 49. Напоминаю, что стратиграфическая дата грамоты № 43 — рубеж XIV—XV вв. Трудно сомневаться в тождестве действующих лиц обеих грамот. Совпадение обоих имен мало вероятно, а время одно. Расстояние между местами находок 27 м, это довольно близко. Настасья была женой Бориса. Письмо ее было, повидимому, написано в новгородском доме Бориса и по каким-то причинам не отправлено. Сокращение **гну** означает «господину». Сокращение **гдо** означает «господо», это звательный падеж множественного числа; данная форма встречается в Новгородской летописи (НЛ, 409) и в Новгородских архивных грамотах<sup>3</sup>.

Письмо Настасьи является извещением о смерти.

## Грамота № 50

Грамота № 50 найдена в восьмом строительном ярусе, в квадратах 114 и 124, на глубинах от 2,97 до 3,22 м, далеко от построек. Здесь два номера квадратов и несколько цифр глубин; дело в том, что от этой грамоты сохранилось шесть кусков. Когда ее в древности разорвали, куски были разбросаны далеко один от другого. При раскопках удалось тем не менее доказать принадлежность их одному документу. Последний кусок (средний) был найден через пять дней после первого. Грамота является хозяйственным документом, сохранившимся не целиком,

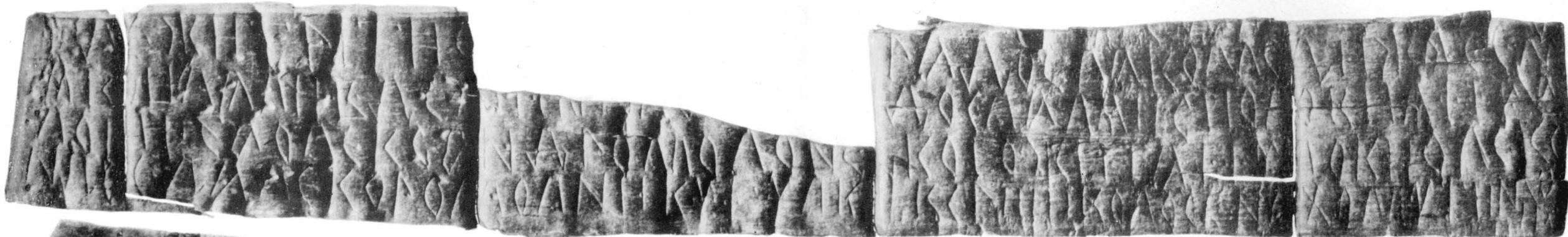
<sup>1</sup> А. И. Соболевский и С. Л. Пташицкий. Палеографические снимки с русских грамот. СПб., 1903, табл. 1 и 2.

<sup>2</sup> Судя по смыслу, в этом печальном извещении есть пропуск, который предположительно можно восстановить так: «...как се (бересто к вам придет и вы) господо со мною попецалуете и моими детми». — *Прим. ред.*

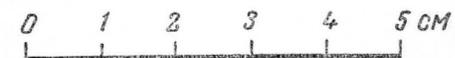
<sup>3</sup> Грамоты Великого Новгорода и Пскова, стр. 168.



49



50



51

Грамоты № 49—51

но в довольно значительной части. Пять кусков подошли один к другому вплотную. Шестой кусок отделен от них промежутком, размер которого неизвестен.

Текст:

**.г.дежитрътие-----радославо модижжсема  
авоислали.в.дежи-----дослала и споловля.г.і.у.  
локи.заолександромолонескогожита.г.і.у.локиолекса  
идредалекоромолник.у..г.у.лквершиво.лос.енахомутини  
искормиладога.г.дежиондришк.у.д.улкиискормили  
д.і.улкиовисаолександрьсволосомо**

Длина грамоты 0,34 м, ширина 0,09 м.

Буква **а** в конце первой строки, буква **а** в конце третьей строки и буквы **ли** в конце пятой строки не уместились, приписаны поэтому снизу и обведены особыми черточками. Буква **з** в третьей строке зеркально перевернута. Буквы с цифровым значением отделены точками. Цифры таковы: в первой строке 3, во второй — 2 и 13, в третьей — 13, в четвертой — 3, в пятой — 3 и 4, в шестой — 14. Есть и лишние для этого точки, отделить их нетрудно.

Палеографических данных здесь мало, хотя букв много. Почерк своеобразен и непохож на почерки пергаменных и бумажных грамот. Форма многих букв обусловлена техническими приемами письма на бересте. Таково описанное выше **д** (см. грамоту № 43), таково разорванное на три части **ж**, очень частое в берестяных грамотах, таково **л** со срезанной верхушкой, таково симметричное **у**, таково **р** с треугольной длинной головкой, таково **з** из двух крючков, тоже довольно обычное в берестяных грамотах, таково **м** в виде двух **л** и **т**. д. Подобные формы на бересте вообще встречаются постоянно, но обычно в комбинациях с другими формами, возраст которых известен по пергамену и бумаге. Здесь этого нет. Стратиграфическая дата — XIV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

**3 дежи трътие... Радославо модижжсема.  
Воиислали 2 дежи... дослала и споловля 13 улки. За  
Олександромолонескогожита 13 улки. Олександре дале  
Коромолнику 3 улки верши. Волосе на Хомутини у  
.....искорми. Ладога 3 дежи. Ондришку 4 улки искормили.  
14 улки овиса Олександрьсволосомо.**

Слово **дижя** (ед. ч.), **дежи** (мн. ч.) есть дожившее доныне в диалектах слово «дежа». Современное значение этого слова — «квашня», но в грамоте это какая-то мера. В древнерусском языке это слово не было до сих пор известно. Имя **Радослав** упомянуто в XII в. в Киеве (ПСРЛ, 2, 90), применялось оно, оказывается, и в Новгороде. Форма **семад** в смысле «седьмая» в древней Руси известна. Выражение **воислали** можно перевести «воины послали», но это мало вероятно. Лучше

